

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 1990-1991

19 NOVEMBER 1990

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende aanpassing van de uitgaven-
begroting van het Ministerie van
het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 1990

ONTWERP VAN VERORDENING

houdende aanpassing van de begroting
van de uitgaven
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 1990

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor de Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen
en Algemene Zaken

door de heren de PATOUL en BEGHIN

BIJLAGE 8

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

19 NOVEMBRE 1990

PROJET D'ORDONNANCE

ajustant le budget des dépenses
du Ministère
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1990

PROJET DE REGLEMENT

ajustant le budget
des dépenses
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 1990

RAPPORT

fait au nom de la Commission
des Finances, du Budget,
de la Fonction publique,
des Relations extérieures
et des Affaires générales

par MM. de PATOUL et BEGHIN

ANNEXE 8

BIJLAGE 8

BIJKOMENDE VRAGEN EN ANTWOORDEN

Vraag

Sectie 33 (43.02)

De vermindering met 8 miljoen is te betreuren.

Zijn er voldoende inspanningen gedaan om de gemeenten ter zake te sensibiliseren? Naar mijn weten is slechts aan de gemeenten gevraagd welke wensen zij hadden, zonder echt beleidsimpulsen vanwege de gewestelijke overheid te geven.

Deze vermindering mag mijns inziens *niet* doorgetrokken worden naar de opties voor de begroting 1991.

Antwoord van de Minister-Voorzitter

Sectie 33

Artikel 43.02 – *Subsidies aan de gemeenten voor de verspreiding van informatie inzake stedenbouw, ruimtelijke ordening en stadsrenovatie.*

In antwoord aan het geacht lid kan ik volgende inlichtingen verstrekken :

1. De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve heeft zijn wil uitgesproken de gemeenten middelen te verschaffen om de bewoners beter te informeren op het gebied van stedenbouw en ruimtelijke ordening. Hiervoor werd een bedrag van 12 miljoen ingeschreven in de gewestelijke begroting.
2. Ten einde de gebruikscriteria van deze begroting te bepalen, werd in mei 1990 een eerste rondvraag bij de 19 gemeenten gehouden, waarbij de verantwoordelijken werden verzocht hun behoeften en suggesties ter zake bekend te maken. Tot op heden zijn er slechts 7 antwoorden binnengekomen. Het onderzoek van deze antwoorden heeft een gebrek aan financiële middelen aan het licht gebracht, maar heeft geen voorstellen opgeleverd voor vernieuwende initiatieven.
3. Een basisdocument is in voorbereiding; de bedoeling ervan is een stelsel te bepalen van gemeenschappelijke regels voor alle gemeenten.
4. Een « test » actie op dit vlak zal voor het einde van het jaar worden opgezet met één of meerdere gemeenten.
5. Een bedrag gelijk aan het oorspronkelijk voor 1990 voorziene bedrag, werd in de begroting 1991 opgenomen.

Vraag

Sectie 42 (lopende uitgaven) (01.04 en 01.05)

Graag meer uitleg.

Antwoord van de Minister-Voorzitter

Sectie 42

Artikel 01.04 – *Imago van Brussel.*

Gevraagde aanpassing : 29.000.000 fr.

ANNEXE 8

QUESTIONS ET REPONSES SUPPLEMENTAIRES

Question

Section 33 (43.02)

La diminution de 8 millions est regrettable.

Fait-on assez d'efforts pour sensibiliser les communes en la matière? D'après mes informations, il a seulement été demandé aux communes quels étaient leurs souhaits, sans impulsions réelles de la part des autorités régionales.

A mon sens, il *ne faut pas* maintenir cette diminution dans les options budgétaires 1991.

Réponse du Ministre-Président

Section 33

Article 43.02 – *Subsidies aux communes pour la diffusion d'information en matière d'urbanisme, d'aménagement du territoire et de rénovation urbaine.*

En réponse à l'honorable membre, je suis en mesure de lui fournir les informations suivantes :

1. L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale a exprimé sa volonté de donner des moyens aux communes pour qu'elles informent mieux les habitants dans le domaine de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire. A cet effet, un montant de 12 millions a été inscrit au budget régional.
2. Afin de fixer les critères d'utilisation de ce budget, un premier tour de table, au cours duquel il a été demandé aux responsables de faire connaître leurs besoins et leurs suggestions en la matière, a eu lieu auprès des 19 communes. Jusqu'à présent, nous n'avons reçu que 7 réponses. L'examen de ces réponses a mis en lumière un manque de moyens financiers mais n'a pas permis de dégager des propositions d'initiatives novatrices.
3. Un document de base est en préparation; son but est d'arrêter un système de règles communes à toutes les communes.
4. Une action « test » sera mise sur pied dans ce domaine pour la fin de l'année avec une ou plusieurs communes.
5. Un montant, égal au montant prévu initialement pour 1990, a été inscrit au budget 1991.

Question

Section 42 (dépenses courantes) (01.04 et 01.05)

Je souhaiterais de plus amples informations.

Réponse du Ministre-Président

Section 42

Article 01.04 – *Image de Bruxelles.*

Ajustement demandé : 29.000.000 F.

Het betreft de tegemoetkoming aan de oorspronkelijk onderschatte noden inzake bevordering van het internationale imago van Brussel.

De Executieve kan niet voorbijgaan aan de absolute noodzaak om elke internationale activiteit in Brussel te baat te nemen om haar rol als internationale hoofdstad te valoriseren.

De GATT-conferentie die in Brussel plaats heeft, is een typevoorbeeld waarmee rekening moet worden gehouden. Het programma dat in dit kader wordt opgesteld, beoogt in hoofdzaak de opvang van en de informatie voor de journalisten in de loop van de vergadering.

Dit geldt ook voor het verschijnen van brochures voor het Europees personeel en voor het verwezenlijken van effectenstudies over de kosten en baten die de Europese aanwezigheid in Brussel met zich brengen.

Vraag

Sectie 32 (12.31)

Wat houdt dit nieuwe initiatief juist in?

Antwoord van de Minister-Voorzitter

Sectie 32 (12.31)

Gevraagde aanpassing : 7.300.000 fr.

Het betreft (zoals de Minister-Voorzitter in antwoord op mondelinge en schriftelijke vragen meermaals uitlegde) een initiatief inzake vorming van het gemeentepersoneel.

De gevraagde verhoging heeft alleen betrekking op de werking van het eerste jaar van de basiscyclus van 3 jaar, door de afdeling Overheidsmanagement van de ULB op verzoek van het Gewest opgericht.

Het krediet betreft de bezoldiging van een coördinator, een ambtenaar voor het secretariaat en professoren (ULB - VUB - Facultés Universitaires Saint-Louis - Horta en La Cambre), alsmede de werkingsuitgaven, in hoofdzaak de syllabi en het pedagogisch materieel.

Il s'agit de faire face à des besoins initialement sous-estimés en matière de promotion de l'image internationale de Bruxelles.

L'Exécutif ne peut ignorer l'impérieuse nécessité de profiter de toute activité internationale organisée à Bruxelles pour faire valoir son rôle de capitale européenne.

La tenue à Bruxelles, de la conférence du GATT constitue un exemple type, qu'il convient de prendre en compte. Le programme organisé à cet effet, visera essentiellement l'accueil et l'information des journalistes en cours de toute la session.

Il en va de même pour la publication de brochures à l'attention du personnel européen et pour la réalisation d'études d'impact, relatives aux coûts et aux bénéfices engendrés par la présence européenne à Bruxelles.

Question

Section 32 (12.31)

En quoi consiste cette nouvelle initiative?

Réponse du Ministre-Président

Section 32 (12.31)

Ajustement demandé : 7.300.000 F.

Il s'agit (comme expliqué à de multiples reprises par le Ministre-Président en réponse à des questions orales et écrites) d'une initiative de formation du personnel communal.

L'accroissement demandé vise exclusivement le fonctionnement de la première année du cycle de base de 3 ans, mis en place, à la demande de la Région, par la maîtrise en Management public de l'ULB.

Le crédit porte sur la rémunération d'un coordinateur, d'un agent de secrétariat et des professeurs (ULB - VUB - Facultés Universitaires Saint-Louis - Horta et La Cambre) ainsi que sur les dépenses de fonctionnement comportant essentiellement la fourniture de syllabus et l'achat de matériel pédagogique.

